

Т. В. Горячева

К ЭТИМОЛОГИИ
РУССКОГО ДИАЛЕКТНОГО СПОРЫДАТЬ

Русск. диал. *спорыдать* 'светить, озарять (о солнце)' еще не нашло отражения в существующей этимологической литературе. У Фасмера оно приводится в словаре с пометой «неясно»¹; глагол дается со ссылкой на Подвысоцкого. В словаре Подвысоцкого зафиксирован глагол *спорыдать* с пометой помор. в значении 'светить, озарять (о солнце)': «Вставай, робя, солнце уж *спорыдат*»². В Опыте находим *спорыдать* с пометой арханг. в значении 'появляться, показываться (о солнце)': «Пора вставать, уж солнышко *спорыдает*»; т. е. горизонт уже осветился и солнце близко к восходению³.

Даль дает *спорыдать* под вопросом и с пометой арханг. Значение выводится им из контекста: «Пора вставать, солнце *спорыдает*» — 'всходит'⁴.

В возвратной форме глагол *спорыдать* сохранился в одном из северновеликорусских причитаний, собранных Е. Барсовым⁵:

Нонь раздумаюсь печальным умом разумом,
Наступает теперь великая невзгодушка,
Над желанным, спацливым моим дядюшкой:
Он при трудной, болезнй при постелюшке,
Час к часочику теперь да придвигается,
Заря утrenя теперь да *спорыдается*;
Он не чувствует породы именитой,
Он не знае нас любимых столько племяняток;
Уже так да он желанный наш труднешенек,
Он при смертной теперь да при смерётушке.

(Плаch о дяде двоюродном).

У Куликовского встречаем и производное от глагола *спорыдать*: *спорыданье* зари 'пробуждение, рассвет зари'⁶. Это взято им у Барсова, в Северно-русском словаре, приложенном к I

¹ V a s m e r II, 701.

² П о д в ы с о ц к и й, стр. 162.

³ Опыт, стр. 213.

⁴ Д а л ь³ IV, стб. 459.

⁵ Причтания Северного края, собранные Е. Барсовым, т. I. М., 1872, стр. 208.

⁶ К у л и к о в с к и й, стр. 111.

тому Причитаний⁷. В причитаниях же, а именно, в «Плаче по крестнице», — форма уменьшительно-ласкательная: *спорыданьица*:

Как сегодняшним Божьим денечком,
Из поранному было по утрышку,
До ранняго петуња воспеваньица,
До уныла соловыинаго жуплянища,
До ранней зори *спорыданьица*,
До белого свету расставаньица,
До красна солнца выставаньица⁸.

Еще Е. Барсов, делая пометы к своему Северно-русскому словарю, высказал мысль о том, что *спорыдать* связано с глаголом *рдеть* ‘краснеть’⁹. Есть все основания следовать именно этой гипотезе при этимологизации глагола. Действительно, восход солнца предшествует появление алого, золотистого света из-за горизонта: «призардёлася заря утреня»¹⁰. Ср. о восходе солнца также *забрындевать?* арханг. ‘засиять, заблестеть’ «Рано солнышко из-за лесу *забрындеело*» (сказка)¹¹. Слово связано с глаголом *бру(ы)неть* (бронеть) в значении ‘рдеть’¹². Ср. также золок м. зап. ‘заря’¹³, золочить псков. твер. безл. ‘заниматься заре’ («На востоке уж золочит»)¹⁴ (<*zolkъ, <*zoltjiti), ср. золотой (<*zoltъjъ).

Глагол *спорыдать* — обычное для диалектов образование с двумя префиксами *с-* и *по-*. Оно характерно как для глаголов совершенного вида, так и несовершенного; ср.: *спозреть*, *спозирать* ‘озираться и увидеть что-либо’¹⁵, *спояти*, *споимати* (*споёмлю*) кого ‘брать с собою’¹⁶, *споладить*, *сполаживать* ‘с кем, чем ладить, сладить; справиться, устроиться, уговориться’¹⁷, *спородить*, *спорожать* ‘рожать, родить, нарождаться, народить’¹⁸ и др.

Таким образом, глагол *спорыдать* легко членится на *с-* *порыдати*. **rydati* мы связываем с **rъdѣti* ‘краснеть’, этимология которого известна. С обозначением красного цвета, помимо глагола **rъdѣti*, связаны также однокоренные *рыжий* (*rydjъjъ) и диал. (смол.) *рыдкий* (*rydъkъjъ) ‘алый, красный’¹⁹.

⁷ Б а р с о в , указ. соч., стр. XVII (словарь).

⁸ Там же, стр. 126.

⁹ Там же, стр. XVII (словарь).

¹⁰ Д а л ь³ III, стб. 1079.

¹¹ Д а л ь³ I, стб. 1386.

¹² Там же, стб. 321.

¹³ Там же, стб. 1722.

¹⁴ Там же, стб. 1725.

¹⁵ Д а л ь³ IV, стб. 451.

¹⁶ Там же.

¹⁷ Там же, стб. 452.

¹⁸ Там же, стб. 458.

¹⁹ Д о б р о в о л ь с к и й , стр. 805.

В **rydati* мы имеем закономерное для глаголов несовершенного вида на *-ati*, *-ajq* удлинение корневого гласного $\tau > y$. Эта довольно поздняя форма **rydati* ‘краснеть’, возникшая, возможно, исключительно на восточно-славянской почве, омонимична **rydati* ‘плакать’. Этимологическое отождествление их вряд ли вероятно: и.-е. **reudh-* ‘красный’²⁰, к которому восходит **rydati* ‘краснеть’, отличается от **reud-* (расширение к **reu-* ‘реветь’, звукоподр.)²¹, к которому восходит **rydati* ‘плакать’, качеством конечного согласного корня. Омонимию, аналогичную славянской, мы встречаем в литовском: ср. лит. *raudà* ‘вопль, плач’, лит. *raudóti*, *raudóji* ‘стенать, плакать’ (обычно связываемые с русск. *рыдать* ‘плакать, стенать’²² и лит. *raudà* ‘краснота, багрянец, красная краска’ (родственное русск. *рудा*, *рыжий*²³).

²⁰ Рокоргун I, 872.

²¹ Там же, 867.

²² Väsmser II, стр. 554.

²³ Fraenkel, lief. 9, стр. 704—705.